

Translation

0:00:31

The nineteen, I think about the nineteen, late seventies

ألف و تسعمائة، أعتقد في أواخر السبعينات

I saw a movie called “endless summer”,

شاهدت فلماً بعنوان "الصيف الابدي"

that depicted some young Californian kids with their surfboards

الذي صور بعض صغار الشباب من كاليفورنيا مع لوحات التزلج على الماء الخاصة بهم

traveling the world looking for the Endless summer, no winter

يجوبون العالم بحثاً عن صيفٍ بلا نهاية، أي بلا شتاء

and the perfect wave.

و الأمواج البالغة الكمال

It captured my heart and I thought, well that's me!

لقد أسر ذلك قلبي و فكرت، حقاً إنّ تلك هي رغبتني

00:59

Traveled for two years through Australia, South East Asia, Bali, Sri Lanka, Malaysia

فسافرتُ لِمدة سنتين عبر استراليا و جنوب شرق آسيا و بالي و سريلانكا و ماليزيا

and ended up sailing down to small island called Mauritius,

و أنهيتُ إبحاري نزولاً عند جزيرة صغيرة تدعى موريشيوس،

and this island had great surf and great diving.

و كان التزلج على الماء و الغوص في هذه الجزيرة متوفرين

I surfed there and dived there, lived with the local Creole fisherman,

فقمت بالتزلج على الماء و الغوص هناك و عشت مع صيادي السمك الكريوليين المحليين (من اهالي جزر الهند الغربية)

Simone and Danielle in a place called Tamarin Bay

المدعوين سيمون و دانيال في مكان يسمى خليج "تامارين"

0:02:48

Ian: “Cheers guys.”

إيان: مرحباً أيها الشباب

local: “Ian! Are we going diving tonight?”

الصياد المحلي: إيان! هل اننا ذاهبون للغوص هذه الليلة؟

Ian: “Diving tonight?”

إيان: أتريد الغطس هذه الليلة؟

Local: “Yeah!”

الصياد المحلي: أجل

Ian: “Oh, the weather doesn’t look so good!”

إيان: آه، لا يبدو الجو جيداً

local: “Yeah, it’s good!”

الصيداء المحلي: بَلَا، إنه جيد

Ian: “okay”

إيان: حسنا

0:03:22

As we rode down there,

عندما ركبنا نزولاً الى هناك

you can see the fluorescence in the water.

يمكنك رؤية النور مشعاً في الماء

you know, you lift the water up and the fluorescence is just sparkling, beautiful night!

أتعلم، عندما ترفع الماء الى الاعلى ترى الشعاع يتلألأ. إنها ليلة جميلة

0:03:33 – 0:03:42

And we came down to Riviere Noir (Black River) which is on the outer reef

و أتينا نزولاً الى النهر الاسود الذي يقع خارج الجرف البحري

and dropped in and we started getting crayfish

نزلنا إلى الماء و بدأنا نصطاد جراد البحر (الروبيان)

0:04:05:

Ian: “what’s this little guy?”

إيان: ما هذا المخلوق الصغير؟

Ian: “if this is the best you can do I’m going back to New Zealand”

إيان: إذا كان هذا أفضل ما يمكن أن نفعله فإني سأعود الى نيوزيلندة

Local: “Don’t flash this man!”

الصيداء المحلي: لا تضئه على نحو مفاجئ

Local: “you will wake up the shark!”

الصيداء المحلي: إنك ستوقظ القرش

Ian: “No worries mate!”

إيان: لا تخف يا رفيقي

0:04:29

It is quite dark as the clouds are coming in so there is no real moonlight

لقد حلّ ظلام تام عندما تقربت الغيوم و اختفى ضوء القمر

and there’s a little bit of a chop on the water.

و كانت هناك قليلاً من الامواج القصيرة المتلاطمة

4:59

While I was diving on the island they taught me to night dive.

عندما كنت أغوص في تلك الجزيرة، علموني كيف أغوص ليلاً

We Used to dive on the outer reef,

كنا معتادين على الغوص خارج الجرف البحري

as we dive we look with our diving torches, because the crabs and the crayfish will come out,

حينما نغوص كنا نستعين بمشاعلنا، فكان السرطان و جراد البحر يظهر للعيان

with your torch light you can blind them

و بواسطة ضوء المشعل يمكنك أن تمنعهم من الأبصار

and with your leather gloves you just pick them up

و بواسطة قفازاتك الجلدية تلتقطهم

5:45

so I looked around the water and

فنظرت حولي في الماء و

started making out this jellyfish, box shaped, finger-like tentacles,

بدأت ألمح قنديل البحر، صندوقي الشكل، مع إصابع مجسّية

I thought, well, was that a jelly fish, yeah, it must be,

إفتكرت، طيب، قد يكون هذا قنديل البحر، نعم، يجب أن يكون كذلك

so I reached out and sure enough it was a jellyfish.

فمددت يدي و بكل تأكيد إنه قنديل البحر

As it swam through, I have no idea that I just reached out, and grabbed potentially the deadliest,

و عندما طفت لم تكن لديّ أية فكرة بأنّي للتو قد مسكت ما يمكن أن يكون أكثر المخلوقات إهلاكا

some say the second deadliest creature known to man,

و ربما يقول البعض إنه يأتي في الدرجة الثانية من المخلوقات المهلكة المعروفة للبشر،

a box jellyfish, obviously because its box shaped.

إنه قنديل البحر الصندوقي، لأنه يشبه الصندوق

It is transparent, bell shaped with cube like a cube underneath the bell,

إنه شفاف و على شكل جرس مع مكعب كما لو كان مكعباً تحت جرس

with finger like tentacles coming out.

مع مجسّات اصبعية خارجة منه

I actually thought it was like transparent cuttlefish

إنني في الواقع اعتقدت أنه يشبه الحبار الشفاف (و هو حيوان بحري هلامي صالح للأكل)

it's a very unusual looking jelly fish.

إنه قنديلٌ بحرٍ غيرٍ إعتيادي

6: 24

Something smashes my arm and stung me.

شئٌ ما قد حطّم ذراعي و لسعني

And it felt like thousands of volts of electricity went through my arm,

و شعرتُ بأن آلاف الفولتات الكهربائية قد دخلت ذراعي

It literally shook me in the water

لقد رجّنتني فعلاً في الماء

6:53

As I swam towards them

و حين سبحتُ تجاههم

I started to get stung by more.

بدأتُ أتلقّى لدغاتٍ أحر

7:08

I got hit a fourth time

ثمّ لدغتُ للمرّة الرابعة

7:18

Ian: "Jellyfish! Jellyfish!"

إيان: قنديل البحر! قنديل البحر!

local: "How many? Three, four?"

الصيداء المحلي: كم هو عددهم؟ ثلاثة، أربعة؟

local: No! No! One will kill you.

الصيداء المحلي: كلا ! كلا! إن واحداً يكفي لقتلك

Local: I got you, I got you!

الصيداء المحلي: أنا مسكّك! لا تخف!

Local: local banter (French) We must get him to the Hospital at Quatre Bonne

الصيداء المحلي: (بلهجة فرنسية محلية) يتوجب أخذه إلى المستشفى في منطقة كاتر بون

8:41

My right arm just paralyzed trailing in the water, got hit with a fifth one.

ذراعي اليمنى الممتدة في الماء، قد ضربت للمرة الخامسة.

As I felt that, I thought to myself

و عندما شعرت بذلك قلتُ لنفسي

“what! on earth have you done to deserve this kind of punishment or payback?”

ماذا فعلتَ حقاً لتنال مثل هذا النوع من العقاب؟

I had a flood of memories of stuff I had done wrong in my life.

لدي فيض من ذكريات الاخطاء التي ارتكبتها في حياتي.

And here I am thinking; well there is no use thinking about that,

و ها أني أفكر، لا جدوى من التفكير بذلك،

whether I deserved it or not. I am dying!

سواء أستحققتها أم لا، فإنني سأموت!

I better keep my head together here.

من الأجدر أن أبقى واعياً الآن.

As the young boy was polling me through the lagoon,

حين كان الصبي يسحبني عبر البحيرة،

I'm sitting there as calm as possible,

و انا جالس هناك بهدوء قدر المستطاع

but I feel the poison moved into my kidneys,

غير اني شعرت بالسم يتحرك في كليتي،

like someone slamming their fist into my back

كما لو كان أحد ما يضربني بقيضته في ظهري

as the poison continue to move down the right hand side of my body.

عندما كان السم ينزل نحو اسفل الجانب الأيمن من بدني.

9:22

As I hit the beach, the young boy motions for me to get out,

و عندما وصلت الساحل، استدعاني الصبي للخروج،

I take one step forward, my right knee crumples underneath me,

و بخطوة واحدة الى الأمام، تغضنت ركبتي اليمنى تحتي،

I realize the poison has already numbed and paralyzed the right hand side of my body

أدرك الآن بأن السم قد أفقدني الحس و شلّ الجانب الأيمن من بدني

and this young kid carried me up, across the sandy beach, which was really hard.

و حملني الصبي الصغير، عبر الساحل الرملّي، الذي كان صلباً جداً.

Boy calling Ian: “hey man....”

يا رجل...

9:58

I realize he is afraid for his brother on the reef. { And he wants to go and get them .. but I know they are safe from the Jellyfish as they have full wetsuits on which protects them from any stings ... }

أدركتُ بأنه يخاف على أخيه عند الجرف البحري و إنه يرغب أن يذهب لجلبهم جميعاً.. غير أنني أعلم بأنهم في مأمن من قنديل البحر لأنهم كانوا بكامل ألبسة الماء الواقية التي تحميهم من أي لدغ..

10:12

I just lay down on the ground

فجلست على الأرض دون حركة

and I start to feel very weak and tired.

و بدأت أشعر بالضعف و التعب البالغين.

10:29

I feel my eyes beginning to shut

أشعر بأن عياني بدأت بالإنغلاق

and as my eyes begin to close,

و عند بدء إنغلاق عياني،

I hear a voice speak to me.

سَمِعْتُ صَوْتًا يناديني.

He said “son, if you close your eyes you shall never awake again”.

فقال "يا بني، إذا اغلقتَ عينيكَ فإِنَّكَ سوفَ لن تستيقظَ ثانيةً."

I said “what? who said that? “.

فَقُلْتُ "ماذا؟ من الذي قال ذلك؟"

As I look to my right, expecting to see a man standing next to me

و عندما نظرتُ يميني، متوقفاً أن أرى رجلاً واقفاً إلى جانبي

but there was no one there.

لم أجدَ أحدَ هناك.

I thought that’s bizarre!

إِعتقدتُ أن ذلك أمر غريب!

11:00

but I knew I had heard a voice speak to me,

و لكني متيقنٌ بأنني سمعت صوتاً يكلمني،

“close your eyes, you will never awake again”.

"إذا أغلقتَ عينيكَ، فإنَّكَ سوفَ لن تستيقظَ ثانيةً."

That means you will die,

و هذا يعني بأنك ستموت،

what are you doing trying to go to sleep here? Idiot!

ما الذي تفعله محاولاً النوم هنا؟ يا أحمق!

this is a coma, you can't afford to sleep you need anti-serum, anti-toxin,

إن هذه غيبوبة، لا يسعك النوم فإنك تحتاجُ مصل ضد التّخثّر و ضد التسمم،

so I intellectually knew this, as a life guard what was happening

إني من خلال كوني سباح إنقاذ أعرف ذلك جيداً

but here I am confronted with the fact that this poison has just about taken me out

و لكنّي جوبهتُ بالحقيقة بأن السم على وشك أن يأخذ حياتي

and I am aware that I am on the edge of potential coma and I believe certain death,

و إني على علم بأنني على حافة غيبوبة محتملة و أظن موت مؤكد أيضاً،

so I stood up,

فوقفتُ،

fought off the death that is coming on me as best I could

طارداً فكرة الموت التي تطاردني بقدر ما أستطيع

and found my left leg was still strong enough to support my weight.

و وجدتُ أن ساقِي اليسرى كانت كافية لحمل كل ثقل جسمي

12:06

I used my right leg as a crutch

فاستخدمتُ ساقِي اليمنى كعكاز

and put my weight on left hand side of my body

وضعتُ ثقلِي على الجانب الأيسر من بدني

and hobbled down the road looking for help.

و صرتُ أخرج على الطريق بحثاً عن مساعدة

12:19

“If you close your eyes, you shall never awake again”.

"إذا أغلقتَ عينيك، سوف لن تستيقظ ثانية."

12:55

Local banter between taxi drivers.

مزاح بين سواق التاكسي.

Taxi driver: “Hey look at this guy, drunk surfer again.”

سائق التاكسي: أنظر إلى هذا الشخص، فإنه متزلج آخر مخمور.

Ian: “hey, help me, please, please take me to hospital!”

إيان: ساعدوني رجاءاً، و أرجو أخذي للمستشفى!

Taxi driver: “You got money?”

سائق التاكسي: هل معك نقود؟

Ian: “yeah, yeah. I’ll pay”

إيان: نعم، نعم، سوف أدفع

Taxi driver: “how much you got?”

سائق التاكسي: كم يوجد معك؟

Ian: “Fifty! Hundred US! Anything!”

إيان: خمسون! مائة دولار أمريكي! أي شيء!

Taxi driver: “you guys drink too much.” “crazy”

سائق التاكسي: إنكم تشربون كثيراً. مجانين

13:30

As they walk away, lighting up a cigarette and just ignoring me,

فتركوني، مولعين سيكارة و ببساطة تجاهلوني،

I heard this voice speak to me again,

فاذا بهذا الصوت يكلمني مرة أخرى،

He said “son, are you willing to beg for your life?”

فقال: يا بني، هل أنك على استعداد لأن تتوسل لأجل حياتك؟

Ian: “Please, please, please.”

إيان: أرجوك، أرجوك، أرجوك.

Taxi driver: “how much you got on you?”

سائق التاكسي: كم هو ما تملك؟

Ian: “I will pay”

إيان: سوف أدفع

Ian: “I will pay you”

إيان: سوف أدفع لك

14:02

Taxi driver: “How will you pay me, huh?”

سائق التاكسي: كيف ستدفع لي، هه؟

Ian: “Don’t worry, I’ll pay you, I promise”

إيان: لا تقلق، سأدفع لك، أعدك ذلك

Taxi driver: “where do you stay?”

سائق التاكسي: أين تقيم؟

Ian: “I stay in a bungalow, Tamarin Bay.”

إيان: إني أعيش في بيت سقيفة، في خليج تامارين.

Taxi driver: “Ok, I’ll drop you at the Tamarin bay hotel.”

سائق التاكسي: طيب، سوف اوصلك إلى فندق خليج تامارين.

Ian: “No, wait, hospital.”

إيان: كلا، صبراً، خذني إلى المستشفى.

Taxi driver: “you got no money, I am going to drop you there.”

سائق التاكسي: ليس لديك أية نقود، سأخذك إلى هناك.

Ian: “No, please!”

إيان: كلا، أرجوك!

14:47

Taxi driver: “Ok, pay me”

سائق التاكسي: حسناً، إيدفع لي

Ian: “Take me to hospital.”

إيان: خذني إلى المستشفى.

Taxi driver: “you give me the money”

سائق التاكسي: أعطني النقود

Ian: “please”

إيان: أرجوك

Taxi driver: “you got the money?”

سائق التاكسي: ألدريك النقود؟

Ian: “No!”

إيان: كلا!

Taxi driver: “Get out, get out”

سائق التاكسي: أخرج، أخرج

Ian: “later”

إيان: فيما بعد

Taxi driver: “get out, why you do this to me?”

سائق التاكسي: لماذا تفعل بي هذا؟

15:01

As I flew out the door,

و لما خرجتُ من الباب،

I couldn't believe what was happening.

لم أصدق ما كان يحدث.

As I lay there, I could hear a familiar voice of a Creole fisherman from the village,
Danielle.

عندما استلقيت أرضاً، كنت أسمع صوتاً مألوفاً للصياد الكريولي من القرية، دانيال

15:17

Danielle: “Ian! Ian! What's happened?”

دانيال: ما هذا الذي حدث لك يا إيان؟

Ian: “Jellyfish”

إيان: إنه قنديل البحر

Danielle: “Jellyfish? I take you to the hotel.”

دانيال: قنديل البحر؟ سأخذك إلى الفندق.

Grabbed me in his arms, he carried me to the hotel.

فسحبني بذراعيه و نقلني إلى الفندق.

The Chinese owners had closed the bar,

أصحاب الفندق الصينيين كانوا قد أغلقوا المشرب في ذلك الحين،

and here next to the swimming pool, they are sitting there playing mahjong and drinking
their whiskey.

و قد جلسوا هنا قرب حوض السباحة يلعبون لعبة الماهجونج الصينية و يشربون الخمر.

16:04

Danielle: “Wait here Ian, I'll get an ambulance.”

دانيال: إنتظر هنا يا إيان، سأطلب لك سيارة إسعاف.

Chinese guy: “Hey white boy, what's the matter with you, are you drunk?”

الرجل الصيني: يا أيها الأبيض، ماذا هناك، هل أنت مخمور؟

Ian: “No, no please, a hospital, please I need a hospital.”

إيان: كلا، كلا أرجوك، إني أحتاج الذهاب إلى المستشفى.

Chinese guy: “What’s this? stupid boy. “

الرجل الصيني: ما هذا؟ إنه أحمق.

Chinese guy: “Why you put needles in your arm?”

الرجل الصيني: لماذا وضعت إبراً في ذراعك؟

16:42

Ian: “I’m cold, I’m cold, I need a blanket, I’m cold”

إيان: أنا أشعر بالبرد، و أحتاج إلى بطانيةٍ لأنني أشعر بالبرد

This guy thinks I’m a drug addict and I’m nearly dead

إن هذا الصبي يظن أنني مدمن على المخدرات في حين أنني قريب من الموت

17:00

Chinese guy: “stupid boy, stupid boy”

الرجل الصيني: أحمق، أحمق، أحمق

Ian: “cold, so cold, help”

إيان: أشعر بالبرد الشديد و أحتاج المساعدة

17:33:

Chinese guy: “here, try to take some.”

الرجل الصيني: هيا، حاول أن تأخذ بعضاً.

17:41

Ian: “Please take me, please take me in your car, please take me in your car.”

إيان: رجاءً خذني، أرجوك أن تأخذني بسيارتك، خذني بسيارتك.

Chinese guy: “no, no, no, I think you wait for an ambulance, ok?”

الرجل الصيني: كلا، كلا، كلا، إنتظر سيارة الإسعاف، هل تفهم؟

17:55

Chinese guy: “He wants my car.”

الرجل الصيني: إنه يريد سيارتي.

I looked away,

نظرت بعيداً،

I knew if I looked at him, I’d lose it.

و قد أدركت أنني إذا نظرت إليه فإني سأفقد أعصابي.

I thought to my self, if I survived this, you’re history, Jack.

ففكرت بداخلي، أنني إذا نجوتُ من هذه، فأني سأقضي عليك يا رجل.

I mean, I’m furious

أقصد، أنني أستشيط غضباً

I'm looking away, contemplating what I'm going to do to him if I survived it,
أنا أنظر بعيداً، متأملاً ما سأفعل به إذا نجوتُ من هذا،

and I see Danielle appear from nowhere, runs up to my side
و رأيت دانيال فجأةً، راکضاً تجاهي

and to my amazement an ambulance comes flying into the car park
و لدهشتي دخلت سيارة إسعاف مسرعة إلى موقف السيارات

18:19

Danielle: "hurry, hurry, it's the jellyfish, please hurry."
دانيال أسرع، أسرع، إنه مصاب بلسعة قنديل البحر، أسرع رجاءاً.

Nurse: "jellyfish?"
الممرضة: قنديل البحر؟

18:52

As we race towards the hospital,
و بينما كنا نسرع إلى المستشفى،

I start to see on the inside of the ambulance
بدأت أرى ما في داخل سيارة الإسعاف

what appears to be a small boy with white hair.
يبدو انه كان فتىً صغير بشعر أبيض.

I see sections of some kids life with snow white hair,
أرى لقطات من حياة بعض الأطفال بشعر أبيض كالثلج،

19:05

I then realize as I'm looking at him, that this is me.
و قد أدركت بعدئذٍ بأن الذي أنظر إليه، هو أنا

This is sections of my own personal life.
إن هذه هي لقطات من حياتي الشخصية.

Wondering if I am that close to death,
متساءلاً إذا ما كنت على تلك المقربة من الموت،

with my mind I did a mental check, do you know what I mean? of my vital signs,
في تفكيري أجريْتُ فحصاً عقلياً، لعلاماتي الحيوية،

my mind told me that I am very close to death.
قال لي عقلي بأنني قريب جداً من الموت.

As I am lying there thinking, well I could be that close to death,

و عندما كنت مستلقياً هناك أفكر، يمكن أن أكون قريباً من الموت،

I may not make it!

يمكن ألا أنجوَ منه!

19:24

While I am lying there having no idea what to do next,

بينما كنت مستلقياً هناك و ليست لدي أية فكرة عن الخطوة التالية،

I see appearing before me a clear vision of my mother.

أرى خيال أمي يظهر أمامي بوضوح.

19:31

She looks straight up into my eyes,

كانت تنظر الى عيني بصورة مباشرة،

she said these words.

قالت هذه الكلمات،

she said "Ian, no matter what you've done in your life son, "

قالت "إيان، مهما فعلت في حياتك يا بني،

"no matter how far from God you may be, "

و مهما كنت بعيداً عن الله،

"if you will but call out to God from your heart, "

إذا أقدمت و طلبت من الله من قلبك،

"God will hear you and God will forgive you son."

الله سيسمعك و يغفر لك يا بني."

I thought well, if there is a God, which one?

و فكرتُ ملياً، إذا وُجدَ الله، فأَيّ منهم هو؟

I'd seen thousands,

فقد رأيتُ الألوَف،

I've traveled through Kandy in Srilanka, Borobudur in Indonesia ,

لقد سافرتُ عبر كاندي في سريلانكا و بوروبُدُر في أندونيسيا،

I've been to so many different places.

زرتُ العديدَ من الأماكن المختلفة.

And I'm lying there thinking, okay God if you are real, show yourself.

و كنت مستلقياً هناك أفكر، حسناً إذا كنت أنت الله حقيقةً، فأظهر نفسك.

I used to say, unless I see God I won't believe.

كنتُ معتاداً على القول، ما لم يظهر ليَ اللهُ فلن أؤمن.

While I lay there, I'm going "show yourself God" and I pray.

بينما كنتُ مستلقياً هناك، كنتُ أقولُ "أظهر نفسك يا اللهُ" وأنا أصلي.

No face appeared.

لم يظهر أي وجه.

My mother kept saying, "pray from your heart"

كانت أُمي تعيد القول، "صلي من قلبك"

20:13

Ian: "God, if You are real, if this is real,"

إيان: يا إلهي، إذا كنتَ حقيقةً، و إذا كان هذا كله حقيقةً،

"help me to pray. help me to pray, the only prayer that I've ever learnt."

ساعدني لأصلي، ساعدني لأصلي، الصلاة الوحيدة التي تعلمتها

"Help me to remember the Lord's prayer."

ساعدني لأتذكر الصلاة الربية

20:44

As I said that, words began to appear before my eyes.

و حالما قلتُ ذلك، بدأت الكلمات تظهر أمام عيني

"Forgive us, our trespasses and sins"

إغفر لنا تجاوزاتنا و خطايانا

I thought how on earth could God forgive me?

فكرت كيف يمكن للهِ أن يغفر لي؟

I mean it's too late,

أقصد لقد فات الأوان،

I've done too many things wrong.

حيث أنني فعلت الكثير من الأخطاء.

21:07

Ian: "God, God, if you are real and you can hear me, please forgive me,"

إيان: يا إلهي، يا إلهي، إذا كنتَ حقيقي و تسمعني فأرجوك أن تغفر لي،

21:42

More words appeared,

فظهر المزيد من الكلمات،

“Forgive those who’ve trespassed and sinned against you”,

و اغفر لأولئك الذين تجاوزوا و أخطأوا بحقك

that means forgive other people, I can do that! I am not a vindicative person by nature,

و هذا يعني إغفر لإناس آخرين، إني أستطيع فعل ذلك! أنا لست شخصاً مبرراً بالطبيعة،

God, I can forgive anyone, no matter what people have done to me,

يا إلهي، إني أستطيع أن أغفر لأي شخص، بغض النظر عما فعله الناس بي،

I forgive those who had sinned against me.

أنا أغفر لأولئك الذين أخطأوا بحقي.

As I said that,

و عندما قلت ذلك،

the face of the Indian taxi driver appears in front of me,

ظهر أمامي وجه سائق التاكسي الهندي،

I thought what’s on earth this man doing here?

و فكرت ماذا يفعل هذا الشخص هنا؟

22:04

The voice said “will you forgive this man for pushing you out his taxi tonight and leaving you for dead on the side of the road?”

و سمعت الصوت يقول: هل تغفر لهذا الرجل بعد أن دفعك خارج سيارته هذه الليلة و تركك تموت على قارعة الطريق؟

I thought, NO!

فكرت، كلا!

you must be joking,

إنك تمزح،

I’m not forgiving him. I mean I’m furious with that guy.

إني لن أغفر له. و أقصد إني غاضب عليه

And then the next minute, the Chinese guy’s face appeared in front of me.

و في الدقيقة التالية، ظهر أمامي وجه ذلك الشاب الصيني.

I thought what’s on earth is he doing here?

و بدأت أتساءل ما الذي يفعله هذا هنا؟

The voice said “Will you forgive this man, for not taking you in his car tonight and leaving you to die in the hotel.”

فقال الصوت: هل تغفر لهذا الشخص، لعدم أخذه إِيَّاكَ في سيارتِه هذه الليلة و ترككَ تموتُ في الفندق؟
I thought “No!”

قلتُ لنفسِي "كلا!"

22:28

As I saw both of these men faces,

و عندما رأيتُ أوجُهَ كلا الشخصين،

I thought what’s on earth going on?

فكرتُ ما الذي يجري هنا؟

22:32

This isn’t just some mambo jambo { stupid } prayer,

إنّ هذه الصلاة هي ليست نوعاً من الهلوسة،

I could actually be talking to someone who could actually be God

إني قد أكون في الواقع أتكلّم مع من يمكن حقاً أن يكون الله

This voice is actually personalizing this prayer to me.

في الواقع إن هذا الصوت يجعل هذه الصلاة موجّهة إليّ.

22:50

Ian: “God, if you can forgive me for my sins,”

إيان: يا إلهي، إذا كنتَ تقدر أن تغفر خطاياي،

“I’ll forgive those men for what they did to me.”

إني سوف أغفر لأولئك الرجال لما فعلوه ضدّي.

23:02

Their faces instantly disappear.

و للحين اختفت أوجُههم.

The next words came “Thy will be done on earth as it is in heaven”

ثم ظهرت الكلمات التالية: ليأتي ملكوتك و لتكن مشيئتك كما في السماء كذلك على الأرض

23:10

I thought Thy will? I’ve lived my own will!

ففكرتُ (مَشِيئَتِكَ؟) لقد عِشتُ أنا بمشيئتي!

23:16

So I said, God I need to know Your will.

فقلتُ، يا إلهي أحتاجُ أن أعلم بمشيئتك.

But if You could help me through this,

و لكن إذا كنتَ ستساعدني في محنتي هذه،

I'll seek it out.

فأني سأبحثُ عن مشيئتكِ.

I'll find it and I'll follow you and I will honour you, all the days of my life.

سأجدها و أتبعُكَ بالتبجيل و الاحترام طيلة أيام حياتي.

23:24

As I said that, the entire Lord's prayer appears before me.

حين قلتُ ذلك، ظهرتْ أمامي الصلاة الربية بكاملها.

And for the first time in life, I had total revelation of what it means

و لأول مرة في حياتي تملكني وحي كامل حول ما تعنيه

23:31

Thy kingdom come, Thy will be done

ليأتي ملكوتك، لتكن مشيئتك

And as I lay there,

و عندما كنتُ مستلقياً هناك،

I found amazing peace settle upon me,

وجدتُ سلاماً عجبياً يحلّ عليّ،

I knew somehow deep in my heart that prayer had changed

لقد علمتُ بطريقة ما في أعماق قلبي بأن تلك الصلاة قد تغيّرتْ

from something that I did like, repetitious stand up, sit down and kneel that type of thing through the liturgy,

من شيء مألوف ، كالوقوف المتسم بالتكرار، الجلوس و الركوع خلال ممارسة الطقوس،

It had changed dramatically.

لقد تغيّرتْ جذرياً.

And that I actually prayed from my inner man, my heart .

و انني في الواقع صلّيتُ من أعماق قلبي

24:00

Doctor: "What happened, what's wrong with him?"

الطبيب: ما الذي حدث؟ ما علته؟

Nurse: "Stung, jelly fish"

المرمضة: لدغهُ قنديل البحر

Doctor: "Jelly fish?"

الطبيب: قنديل البحر؟

Doctor: “Sir, do you hear me? Wont you get the antitoxin ready!”

الطبيب: أيها السيد، هل تسمعي؟ ألا تحضرين مضاد السموم!

Doctor: “Sir, do you hear me? Get the antitoxin ready!”

الطبيب: أيها السيد، هل تسمعي؟ أحضري مضاد السم!

24:31

Doctor: “Try to stay awake”

الطبيب: حاول أن تبقى مستيقظاً

24:43

Nurse: “Doctor, I can’t find the vein.”

المرمضة: أيها الطبيب، إني لا أستطيع أن أجد الوريد.

Doctor: “slap his hand”

الطبيب: إصفي يده

Doctor: “Come on! Let me take a look, slap his hand”

الطبيب: هيا! دعيني القي نظرة، إصفي يده

25:20

Doctor: “That’s all we can do for you right now, fight the poison, fight the poison”

الطبيب: هذا هو كل ما يمكننا أن نصنعه لك الآن، قاوم السم، قاوم السم

25:29

and I can feel myself going,

و بدأت أشعر بأن حالتي أخذت بالتدهور،

It was pretty scary,

كان هذا حقاً مخيفاً،

you can hear everything.

لأنه يمكنك أن تسمع كل شيء.

25:42

Well, I lay there and I can hear doctors milling around me and the nurses and orderlies,

إستلقيت هناك و كنت أسمع الأطباء يحومون حولي و كذلك الممرضات و المعينين

but I found it so difficult to keep my eyes open.

غير أنني وجدت صعوبة في إبقاء عيناي مفتوحتان

I just couldn’t seem to keep my eyes open.

يبدو أنني لم أتمكن من إبقاء عيناي مفتوحتان.

25:56

I remember shutting them

أتذكر أنني أغلقتهما

and sighed a sigh of relief and thought I'll have a break for a few moments

ثم تنفست الصعداء ظناً بأنني سأرتاح لوهلة

and then I try again

و حاولت ثانية

26:06

As I did that, I felt a sensation like a release

و عندما فعلت ذلك، شعرت بإحساس يشبه التحرر

26:16

The battle to stay alive had finished.

إن المعركة من أجل البقاء حياً قد إنتهت.

26:41

I suddenly found myself, in a standing upright position wide awake,

فجأة وجدت نفسي أفق منتصباً و مستيقظ كلياً،

the trouble was it was pitch black.

المشكلة كانت الظلام الدامس.

and my first thought was,

و أول فكرة تواردت إلى ذهني كانت،

“why on earth have those doctors gone and turned the lights out in here, what kind of hospital is this?”

"لماذا يذهب هؤلاء الأطباء و يطفأون الأنوار هنا، ما هذا النوع من المستشفيات هذه؟"

As I stood there,

و عندما كنت واقفاً هناك،

wondering how long I've been asleep for and why the lights were out.

أتساءل كم من الوقت مضى على بقائي نائماً و لماذا اطفئت الأنوار

I thought well, don't freak out,

قلت لنفسي، لا تخف،

let your eyes accustom to the dark, may be you've woken up too quick.

دع عينيك تعتاد على الظلام إذ ربما تكون قد إستيقظت بسرعة.

So I keep looking, thinking my pupils are dilated.

هكذا بقيت اجيل النظر، ظناً مني بأن البؤبؤ قد توسع.

No light, couldn't see a thing, pitch black like a dark room,

كان الظلام دامساً مثل الغرفة المظلمة لأظهار التصاوير،

so I thought, well okay, there must be some light here somewhere,

و فكرت، حسناً ينبغي أن يكون مكان مضيء هنا،

so I turned around three sixty degrees, checking out to see if there is some light,

و استدرت 360 درجة متفحصاً لأرى إن كان هناك بعض النور،

couldn't see a thing.

فلم أرى شيئاً.

27:23

As I went out to my right, I couldn't find the wall.

و عندما استدرت نحو اليمين، لم أتمكن من أن أجد الحائط

I thought that's weird, have they moved me?

ظننتُ ان هذا لأمر غريب، فهل حولوني إلى مكان آخر؟

27:33

So I started to moving back to the left,

و هكذا ابتدأتُ التحرك نحو اليسار،

groping around looking for my hospital bed,

أتلّمسُ طريقي بحثاً عن فراشي في المستشفى،

couldn't find it!

غير أنني لم أجده!

27:38

I thought great, Idiot,

عظيم يا غبي،

now you've lost your bed.

الآن فقدت سريرك.

How on earth did you do that?

كيف يعقل أن تفعل ذلك؟

27:42

So as I'm groping around physically trying to find my bed.

و هكذا عندما كنتُ أتلّمسُ طريقي محاولاً أن أجد فراشي.

The next thought that comes into my mind is that it is so dark in here,

كانت الفكرة التالية في ذهني بعد ذلك هي الظلام الدامس هنا،

you can't seem to see your hand in front of your face.

إذ يبدو أنك لا تستطيع رؤية يدك أمام وجهك.

27:54

So I brought my hands up to where my face should be,

لذا رفعتُ يدايَ إلى الأعلى حيثُ يجب أن يكون وجهي،

and it seemed to pass straight through, as if there was no physical form there.

و بدتُ كأنها تدخلُ في وجهي دون أن يصدّها أي حاجز.

28:01

That's impossible; you can't miss your head.

إن هذا مستحيل، إذ لا يمكن أن تخطي رأسك

I went for my physical body, absolutely nothing!

تلمستُ بدني، لا شيء مطلقاً!

I think, "what the heck is going on!"

ففكرتُ، ما الذي يجري هنا!

It's like I'm out of my physical form.

يبدو أنني تجرّدتُ من شكلي الطبيعي.

It's like I'm transparent,

و كأنني أشبه جسماً شفافاً،

yet I have the sensation of being a total human being, standing there,

غير أنني لا أزال أشعر بكامل إنسانيتي، و أقف هناك،

Ian, who I am appears to be standing there.

إنه أنا إيان، الذي يبدو واقفاً هناك.

What's happen?

ما الذي حدث؟

28:24

As I stood there,

و عندما وقفتُ هناك،

I began to sense something out to my right looking at me,

بدأتُ أشعر بشيءٍ عن يميني ينظرُ إليّ،

in front of me I felt like invisible eyes,

شعرتُ أن أمامي توجدُ عيون خفيّة،

something or someone checking me out.

شيئاً ما أو أحدهم يتفحصني.

28:38

The darkness had an evil presence,

كان للظلام حضور بغيبض،

cold and crouching evil pervading the atmospheres.

البرد و العاقبة الوخيمة كانتا تتخللان الأجواء.

28:52

Ian: “where, where am I?”

إيان: أين، أين أنا؟

Evil Voice: “Shut up!”

صوت شرير: كف عن الكلام!

Evil Voice: “you deserve to be here.”

صوت شرير: إنك تستحق أن تكون هنا.

Ian: “What? deserve to be where?”

إيان: ماذا؟ أين أستحق أن أكون؟

Evil Voice: “Hell! Now shut up!”

صوت شرير: في جهنم! اغلق فمك الآن!

29:19

As I stood there realizing I could actually be in hell,

أدركتُ بأنه بوقوفي هناك قد أكون فعلاً في الجحيم،

a radiant beam of light appears through the darkness above me.

ثم ظهرت حزمة مشعة من الضوء بين الظلام الذي أحاط بي

As this light touched my face,

و حين لمس هذا الضوء وجهي،

I felt an awesome presence go through me,

شعرتُ بحضور رائع ينتقل داخلي،

and my entire body seemed to lift of the ground

و صار بدني بكامله يبدو مرتفعاً عن الأرض

and be translated up into this light and radiance.

و مرفوع إلى الأعلى ضمن حزمة الضوء المشعة

As I am being drawn up into it,

حيث يجري سحبي إلى الأعلى من خلالها،

I can see that it is coming from a circular shape opening far above me

أستطيع أن أرى انها قادمة من شيء ذو شكل مستدير مفتوح بعيداً فوقي

29:48

I feel like a speck of dust being drawn towards this light.

و شعرتُ كما لو أنّ بقعة من الغبار تدخل هذا الضوء.

As I am being drawn up towards it, I thought, is this real?

و بينما كنتُ أنسحب نحوه، تسائلتُ، هل هذا هو أمر حقيقي؟

I look back over my shoulder, and far beneath me, I can see the darkness.

عندما أنظر خلفي فوق كتفي و بعيداً عن مكاني، كنت أرى الظلمة.

30:01

Still not understanding what this light was,

لم افهم لحد الآن ماذا كان هذا الضوء،

I began to move up to the opening, enter it.

بدأت أتحرّك نحو الفتحة و الدخول فيها.

As I was drawn into the opening,

و بينما كنتُ أدخل هذه الفتحة،

I could now see this was a tunnel.

تمكنتُ من أن أرى ان ذلك كان نفقاً.

As I looked along the length of it,

و عندما نظرتُ خلاله،

I can see the source of the radiance.

أستطيع أن أرى مصدر الإشعاع.

30:16

My first thought was, this is the center of the universe

إنحصر تفكيري لأول وهلة بأن ذلك هو محور الكون

Look at the light, look at the power coming from there.

انظر إلى الضوء و إلى الطاقة القادمة من هناك.

As I am being moved towards it,

و في تحركي نحوها،

I watch as a wave of radiance comes up.

أرى موجة الإشعاع القادمة.

As this wave of light comes off the source,

و إذا بحزمة الضوء هذه قادمة من المصدر،

it touches me and I feel warmth, comfort,

تلمسني و أشعر بالدفئ و الراحة،

All that kind of fear and darkness just seem to go out of me,

كل ذلك الخوف و الظلام اللذين صاحباني قد اختفيا لدي،

and I feel a living light flow through me.

و شعرت بنور الحياة يتغلغل فيّ.

30:43

Shafts of radiance comes out from the central core.

أعمدة من الإشعاع تأتي من المركز.

It's like a white fire,

إنها كمنار ببيضاء،

phenomenal radiance in the central core

إشعاع أخاذ في المركز

30:51

From that, I watched this brilliant light piercing out.

و من ذلك، راقبتُ اختراق هذا الضوء المتألق.

I thought,

و اعتقدتُ،

even the stars in the universe,

حتى النجوم في الكون،

even the constellation must find their energy source from this focal point.

و من المؤكد انه حتى المجرة تجذب طاقتها من هذه البؤرة.

What is that light?

ما هو ذلك النور؟

Is there someone in there, surrounded by this radiance?

هل يوجد أحد ما هناك، محاط بهذا الإشعاع؟

31:07

As I question that in my own mind,

و بعد أن تسألته مع نفسي،

a voice spoke to me from the center of the light.

تكلم معي صوت من وسط النور.

The moment I hear his voice,

و لحظة سماعي هذا الصوت،

I recognize it to be the same voice that spoke to me in the ambulance,

أدركتُ بأنه نفس الصوت الذي خاطبني و أنا في سيارة الإسعاف،

telling me the Lord's prayer and whether I forgive.

متلياً الصلاة الربية و فيما إذا كنت سأغفر للغير.

31:23

And He said “Ian, do you wish to return?”

و قال: يا إيان، هل ترغب أن تعود؟

31:29

Voice: “If you wish to return you must see in a new light.”

الصوت: إذا كنتَ راغباً في العودة فينبغي عليك أن ترى بنور جديد.

Words appear in front of my eyes

كلمات تظهر أمام عيني

‘GOD is light’

الله هو نور

‘and in Him’

و فيه

‘there is no darkness at all’

لا يوجد ظلام بالمرّة

I thought God is light, could that possibly be God.

فكرتُ بأن الله نور، أيمكن أن يكون ذلك هو الله

And in Him, there is no darkness at all.

و فيه، لا يوجد ظلام البتّة.

I’ve just come from darkness,

لقد جئت للتو من الظلام،

whoever this being is, he is completely separated from darkness

أياً كان هذا المخلوق ، فإنه منفصل تماماً عن الظلام

I see no shadow, I see no evil,

فإنني لا أرى ظلاماً و لا شراً،

only pure white radiance,

فقط شعاع أبيض نقي،

and He knows my name!

و إنه يعرف اسمي!

Could it possibly be God that I am standing in the presence of, talking to.

أيمكن أن يكون الله الذي أنا أقف بحضوره و أكلمه

I thought if it is,

ففكرت إذا كان كذلك،

He must be able to see my spirit absolutely naked.

فإن حتماً بمقدوره رؤية روحي مكشوفة تماماً.

32:13

He must see everything

إنه حتماً يرى كل شيء

I began to pull back.

فابتدأت بالتراجع.

As I began to pull back towards the darkness of the tunnel,

و حين بدأت بالإنسحاب نحو ظلام النفق،

I watched a wave of radiance comes of Him.

شاهدت موجة من الإشعاع تخرج منه

32:22

I expected it to touch me and literally catapult me back into the pit

و توقعت أن تمسني و بكل ما في معنى الكلمة تقذفني نحو الحفرة

But as this wave of light emanated forth off Him

غير أن تلك الموجة من الضوء عند خروجها منه

It moves through me

كانت تمر خلالي

and all I got was love

و كل الذي حصلت عليه هو المحبة

The love was causing me to literally weep { blubber }, I was just bawling my eyes out.

و قد قادني هذا الحب إلى البكاء بكل ما في الكلمة من معنى (ناحياً) و بدأت أزر عيناى.

32:41

Then I can feel acceptance coming

ثم شعرت بقبول آتٍ

I think, “God you can’t love me, I’ve cursed you”, more love

أعتقد يا ربّي بأنه لا يمكنك أن تحبني إذ انى قد كفرت بك و شعرت بحب أكبر

I said I’ve committed all kinds of sins, I’ve slept around, taken drugs”, more

قلت أنى ارتكبت جميع أنواع الخطايا، كانت لي علاقات جنسية، و تعاطيت المخدرات، الخ..

32:56

and as the love kept coming,

و عندما استمر الحب بالتدفق،

I then literally divulged

أنذ كنتُ فعلاً قد أفشيتُ سرّاً

what I knew to be the most debauched things in my life

على حدّ ما أعلم ... كلّ الكبائر التي فعلتها في حياتي

33:07

As the light began to open up,

و عندما أخذ الضوء يبدو للعيان،

I became aware that standing in the centre I began to make out

أصبحتُ على يقين بأن وقوفي في الوسط مكّني من ملاحظة

a man's bare feet,

أقدام رجلٍ عاريتين،

around his ankle were dazzling white rope, garments.

و كان يحيط بكاحله حبل ساطع البياض، و كساء.

Not garments of cloth but garments of light.

انه ليس كساء ملابس بل كساء من ضياء.

33:21

As I look out and saw that,

و حين نظرتُ ملياً و رأيت ذلك،

I began to lift my faces up to see the chest of the man,

إبتدأتُ برفع وجهي إلى الأعلى لأرى صدر الرجل،

and his arms were outstretched with dazzling white ropes,

و كانت ذراعيه ممتدتان تغطيهما حبال بيضاء رائعة،

as if to welcome me.

كما لو كانت ترحب بي.

33:33

As I looked,

و حيث نظرتُ،

I knew that I was looking upon God.,

علمتُ بأنني أنظرُ إلى الله.

Such! You're just awestruck, you can't be prepared.

بشكل! لا يعدّك لمثل هذه الرهبة

You have no way, you can't be prepared to see this.

لا مفرّ لك البتة، إذ لا يمكنك أن تكون مستعداً لترى ذلك.

You just! I stood in absolute amazement.

وقفتُ و كلي اندهال.

As I looked towards His head, His hair was white radiance.

و إذ نظرتُ نحو رأسه، وجدتُ شعره يشعّ بياضاً.

His face appeared to be light,

و ظهر وجهه يشع نوراً،

billowing forth, literally permeating out of, like his entire face.

متموجاً للأمام، و مخترقاً وجهه بأكمله.

You couldn't see the features of His face

لا يمكنك رؤية قسّمات وجهه

because the light was seven to ten times brighter than all the light I'd seen

لأن النور كان أسطع سبعة إلى عشرة مرّات أي نور شاهدته من قبل

and it was literally emanating forth from his face

و كان فعلاً ينبعث من وجهه

34:17

I began walking closer towards Him,

بدأت أتقربُ نحوه،

I wonder if I can just see His face.

ربما، إذا استطعتُ رؤية وجهه

I'll know who God is.

سوف أعرف من هو الله.

As I got within a few feet from His presence.

عندما وصلتُ إلى بضعة أقدام من حضرته

I began to place my face into the light

بدأتُ أضع وجهي في النور

and it didn't hurt your eyes,

و إن ذلك لم يؤذ عيني،

it was like you could look into it

كما لو أنك تستطيع أن ترى خلاله

As I placed my face closer in towards His face, hoping I'd break through that veil,

و عندما وضعت وجهي أقرب إلى وجهه آملاً أن أكون قد اخترقتُ ذلك الوشاح

as my face did,

و حين وصل وجهي،

He suddenly moved.

تحرك فجأةً

34:42

I saw an opening in a circular shape like a window opening into eternity,

رأيتُ فتحةً على شكل دائري مثل شبّاكٍ مفتوحٍ مؤدياً إلى الأبدية،

or door into eternity

أو باب مؤدي إلى الأبدية

As I look through this,

و عندما أنظر من خلاله،

I can see an entire new earth open up before me.

أستطيع أن أرى أرضاً جديدةً بكاملها أمامي.

It's like I am standing on the threshold of eternity

إنها كعتبة الأبدية أقف أمامها

and I was getting a glimpse into it.

و كنت القي نظرة خاطفة فيها.

As I'm looking,

و بينما كنتُ أنظرُ،

I can see grass with the same light and life emanating forth from it.

استطعتُ أن أرى عشباً مع نفس الضوُ و الحياة تنبثقان منه.

35:04

I can see flowers, fields

أستطيع أن أرى الزهور و الحقول

I knew if I stepped on the grass, it will not damage it.

و كنت أعلم بأنني لو خطوتُ على العشب لما أتلفته

The color in the energy and the life emanating from it, I see, it was amazing.

كان الضوُ و الطاقة المنبعثان منه أخاذين

35:14

I see a river, a crystal clear stream,

أرى نهراً كجدولٍ ناصع البياض،

trees along its banks, rolling hills to the left,

أشجار على ضفافه، تلال ممتدة إلى اليسار،

I looked out to my right,

نظرتُ نحوَ يميني،

mountains in the distance,

جبال نائية،

blue, blue sky, crystal clear

سماء زرقاء ذاتُ صفاءٍ بلورية

I'm standing there, and I'm going, "It's just paradise"

أنا أقف هناك قائلاً "إنه الفردوس"

35:31

As I'm looking, I know that I belong here.

و إذ أنا أنظر، أعلم بأنني أعود إلى هذا المكان.

It's like I knew I've been created by God to live here

كأنني أعلم بان الله قد خلقني لأعيش هنا

I thought, why wasn't I born here in the first place?

و تأملتُ، لماذا لم اولد في هذا المكان منذ البدء؟

why was I born in this earth?

لماذا وُلِدْتُ على هذه الأرض؟

I knew I've come home,

علمتُ بأنني أتيتُ إلى بيتي،

I knew I traveled the world looking for that paradise.

علمتُ بأنني طفتُ العالم أبحثُ عن ذلك الفردوس.

and here it was, in front of me.

و ها هو أمامي.

I thought "I'm home" "I'm home"

إعتقدتُ ان هذا هو بيتي، إنه بيتي

35:58

As I started to moved in,

و عندما بدأتُ أتحرّكُ نحوه،

His presence came right back in front of me and blocked the way.

جاءني حضوره بكلّيته و قطع طريقي.

36:08

He asked me this question,

ثم سألني هذا السؤال،

"Ian, now that you've seen, do you wish to go in, or do you wish to return?"

إيان، الآن و قد رأيتَ كل هذا، فهل ترغب في الدخول أم ترغب في العودة؟

36:17

Ian: "God, I'm not married, I've got no children. There's nothing for me to return back for"

إيان: يا إلهي، إني غير متزوج، و ليس لدي أولاد، فليس لي ما أعود لأجله

Ian: "I don't want to go back!"

ليست لدي الرغبة في الرجوع!

36:40

As I looked back,

و عندما نظرتُ إلى الخلف،

to my amazement Jesus showed me one person that had loved me.

دُهَلْتُ عندما كَشَفَ لي يسوع شخصاً واحداً كان قد أَحَبَّنِي
36:48

Then I first saw my mother, directly behind me,

و من ثم رأيتُ أُمِّي تقف خلفي مباشرةً

I wepted,

بكيْتُ،

I thought I've not only just lied to God,

إِعتقدتُ بأنني لم أكذب على الله وحده فقط

but there is someone who loved me.

بل على من أحبني.

And I thought if I'm dead and this is actually happening,

و اعتقدتُ بأنني لو كنتُ ميتاً و هذا فعلاً يحدث،

and I step through the paradise into the presence of God,

و بينما أخطو نحو الفردوس بحضرة الله

will my dear mother have any idea

فهل تكون لأُمِّي أية فكرة

that her heathenistic son prayed in that ambulance, repented of his sins, gave his life over to God?

أن ابنها الوثني صلى في سيارة الإسعاف تلك و تاب عن أخطائه و قدّم حياته لله؟

and God heard this young man and caught him up into the paradise.

و قد سمع الله هذا الشاب و احتفظ به في الفردوس

37:16

I thought my mother will think her son went to hell.

ظننتُ أن أُمِّي ستفكر أن ابنها قد ذهب إلى الجحيم

I thought she will get a telegram or telex

إِعتقدتُ بأنه سيصلها برقية أو رسالة مبرقة

saying her son died last night, would you like him shipped home in a box or a jar of ashes

تقول أن ابنها قد مات الليلة الماضية، فهل ترغبين في شحنه إليك بصندوق أو في علبه تحمل رماده

I thought if that happens, it could destroy her.

و ظننتُ إن حدوث ذلك يمكن أن يدمرها

She's suffered so much, she's lost her family

لقد عانت كثيراً و فقدت عائلتها

I thought,

قلت لنفسني،

how selfish would it be for me to step through, and leave my mother to bury me
كم أكونُ أنانياً لو عبرت، و تركت أُمي لتقوم بدفني

and think I went to hell.
و تكون قد اعتقدت بانني ذهبت إلى الجحيم.

37:49

Ian: "I want to go back"
إيان: أني أريد العودة

38:18

I was instantaneously back in my physical form in the hospital
و في الحال عدتُ إلى شكلي الطبيعي في المستشفى

with the doctor that had been working on me,
مع الطبيب الذي كان يعالجنني

holding my right foot in the air,
ممسكاً بقدمي اليمنى،

with a sharp instrument like a sculple or a knife,
بآلة حادة تشبه المشرط او السكين

prodding the base of my foot,
تنخس باطن قدمي،

I can feel nothing,
و كنت لا أشعر بشئ

prodding it like a dead piece of meat.
تنخسها كقطعة لحم ميتة

38:42

Doctor: "Nurses!"
الطبيب: أيتها الممرضات!

38:44

I hear the voice of God interrupt my thought
اني اسمع صوت الله يعترض أفكاري

and He said this
و قد قال الآتي

"son, I've just given your life back"
"يا بني، لقد أعدتُ لك حياتك للتو"

38:50

What if I've just seen God, what's happening here?

ماذا لو كنت قد رأيتُ الله، ما الذي يحدث هنا؟

38:57

I felt an amazing power go through me

شعرت بقوة مذهلة تدخل جسمي

It's like a low voltage of electricity

كأنها فولتية كهربائية واطئة

I felt my entire body starting to feel again

شعرت بأن كامل بدني أبتدأ بالإحساس ثانية

and within a few hours,

و خلال بضعة ساعات،

I was completely healed.

كنتُ قد شُفيتُ تماماً.

39:18

I said, God what have I become?

فقلتُ، يا إلهي ماذا أصبحتُ؟

He said “you are a re-born Christian.”

فقال: إنك مسيحيٌّ مولودٌ ثانيةً.

39:40

He said “you only came home because your sins have been forgiven and the blood of Jesus covered you”

و قال: إنك عدتَ إلى بيتي، فقط لأن خطاياك قد عُفرتَ لك و دُمُ المسيح قد حماكَ

“the sacrifice, the atonement of Christ Jesus had covered your sin”

التضحية و آلام يسوع المسيح و موته (تكفيراً عن خطايا البشر) حماكَ من خطاياك

“you walked into His presence as if you were white as snow”

لقد دخلتَ محضره كما لو كنتَ نقياً كبياض الثلج.

39:58

I said, He stepped aside. He said “Second Peter chapter three, ten to eighteen”

قلت: إنه تحرك جانبا. فقال: في رسالة بطرس الثانية، الإصحاح الثالث 10-18

“God has created a new heaven and a new earth for those who love Him”

إن الله خلق السماوات الجديدة و الأرض الجديدة لأولئك الذين يحبونه

He said this whole earth will pass away,

و قال ان هذه الأرض كلها ستزول

this body will pass away

ان هذا الجسد سيزول

but God said, to be absent from the body is to be present with the Lord

غير ان الله قال، عندما تكون غائبا عن الجسد تكون حاضرا مع الرب

to be absent from the body is to be present with the Lord Jesus Christ

عندما تكون غائبا عن الجسد تكون حاضرا مع الرب يسوع المسيح

Death where is your sting?

يا أيها الموت، أين لدغتك؟

Death is swallowed up,

الموت يندثر،

How?

كيف؟

through the power of resurrection of Jesus.

من خلال سلطان المسيح بقيامته

The sting of death is sin.

إن لدغة الموت هي خطيئة

but the free gift of God is for those who repent of their sins.

غير أن هبة الله المطلقة تُمنح لأولئك الذين تابوا عن خطاياهم

Their sin will be forgiven and they will step through into eternity.

فستغفر لهم خطاياهم و سوف يخطون نحو الأبدية

40:32

To live is Christ, to die is gain.

فالحياة هي في المسيح، و الموت هو وقتي و ربح

Who am I beside you Lord, and I just went “man!”

من أكون أنا إلى جانبك يا رب، فإني لست سوى إنسان!

40:38

He said, a new earth,

قال: أرض جديدة،

and a new heaven,

و سماء جديدة،

and a new Jerusalem, the city of our God

و قدس جديدة (مدينة إلهنا)

shall descend out of the new heavens onto the new earth

ستهبط من السماوات الجديدة على الأرض الجديدة

and there will be no more sickness,

و سوف لن يكون هنالك أي مرض بعد الآن،

no more suffering,

لا عذاب او معاناة،

no more death and no more war

لا موت و لا حرب بعد الآن

And we shall dwell with Him throughout all eternity

و سوف نسكن معه طوال الأبدية

And there is a river of life flowing from the throne of God

حيث هناك نهر الحياة يتدفق من عرش الله

and those who drink from it is eternal life.

و أولئك الذين يشربون منه لهم الحياة الأبدية.

41:00

When I had that experience,

بعدها مررتُ بتلك التجربة

I came out of the hospital completely healed

خرجتُ من المستشفى و قد شفيتُ تماماً

I said “God, what’s happened to me?”

فقلتُ: يا إلهي، ما الذي حدث لي

He said, “Ian, you are a reborn Christian”

و قال: إيان، لقد وُلدتَ مسيحياً من جديد

I said, “I’ve never heard that term before, what does that mean?”

قلت: لم يسبق لي أن سمعتُ بهذا المصطلح، فما الذي يعنيه؟

He said, “You must read a bible”

قال: عليك أن تقرأ الإنجيل

41:14

I remember over the next six weeks in 1982 reading the bible

أتذكُرُ قرأتِي للإنجيل خلال الستة أسابيع التالية في عام 1982

As I did,

و عندما فعلتُ

I said, “God, What took place?”

قلتُ: يا إلهي، ما الذي حدث؟

He said, “Ian, you are a reborn Christian”

قال: إيان، لقد وُلدتَ مسيحياً مجدداً

and I read in John 3:3

ثم قرأتُ الإصحاح 3:3 في إنجيل يوحنا

that a man must be born again with the spirit of God to enter the kingdom of heaven

بأنه ينبغي أن يولد الإنسان ثانية بروح الله لكي يدخل ملكوت السموات

I said, “God, how did that take place?”

قلتُ: يا إلهي، كيف حصل ذلك؟

He said, “Ian, in that ambulance as you saw your life go before you

قال: إيان، عندما رأيتَ حياتك تنتهي أمامك في سيارة الإسعاف

and you saw your mother praying for you”

و رأيتَ أمك تصلي من أجلك

the words came, forgive us our sins

عندئذٍ وردت الكلمات، أغفر لنا خطايانا

41:41

We forgive those who have sinned against us,

نحن نغفر لمن أخطأ إلينا

we give our heart over to Jesus Christ.

نعطي قلوبنا إلى يسوع المسيح

He said, “when you pray that prayer, I forgave you”

قال: عندما تصلي تلك الصلاة، أكون قد غفرتُ لك

“I cleansed you and washed your spirit as white as snow”

لقد طهرتُك و جعلتُ روحك نقية بيضاء كبياض الثلج

so there is a spiritual battle for our soul.

و عليه فإننا نكون في صراع روحي داخلي

The kingdom of darkness versus the kingdom of light

مملكة الظلام ضد مملكة النور

41:58

He said, “Ian, when you turned your heart over to Me,”

قال: إيان، عندما توجهت بقلبك نحوي

“all the darkness was cleansed from your spirit at that moment in time”

أزيل كل الظلام من روحك في تلك اللحظة من الوقت

“and the blood of Jesus washed your soul clean”

و غسل دم المسيح روحك مطهراً إيها

I said, “God, I seemed to go into darkness, what is that?”

قلت: يا إلهي، بدى و كأني أدخل الظلمات، ما معنى ذلك؟

He said, “Ian, there is a kingdom of darkness ruled by satan”

قال: إيان، إن هناك مملكة للظلام تدار من قِبَل ابليس

“but there is a kingdom of light ruled by Jesus”

لكن هناك مملكة للنور يسود عليها يسوع

42:16

He said, “in the spirit realm,

قال الرب: في عالم الروح،

“there is a kingdom of darkness, total separation from all light”

توجد هناك مملكة للظلام منفصلة كلياً عن النور

I said, “God, why did you take me through that?”

قلت: يا إلهي، لماذا جعلتني أمرُ بهذه المحنة؟

He said, “Ian, had you not prayed in the ambulance I’d have left you in outer darkness until the day of judgment”

قال: إيان، لو لم تكن قد صليتَ في سيارة الإسعاف، كنتُ سأتركك في الظلمة البرانية حتى يوم الدينونة

“but I chose to show you the valley of the shadow of death”

غير أنني اخترتُ ان أريك وادي شبح الموت

“but evil can not touch you, because I was with you”

غير أن الشرّ لا يمكن ان يلمسك لأنني كنتُ معك

42:36

I said, “God, I moved through a tunnel of light”

قلت: يا إلهي، لقد دخلتُ نفقاً مضيئاً

He said, “Mathew 7:13 and 14”

فقال: في متى 7: 13 و 14

“Narrow is the way that leads to kingdom of God, few find it”

إن الطريق التي تقود إلى ملكوت الله ضيقة و إن القليلين يجدونه

“Broad and wide is the path way that leads to destruction and outer darkness”

و إن الممر الذي يؤدي إلى الدمار و الى الظلمة البرانية، واسع

42:49

There is a highway of holiness the Lord spoke to me

لقد كلمني الربّ عن طريق عام للقداسة

I said, “I found love and joy and peace”

قلت: لقد وجدتُ المحبة و الفرح و السلام

He said, “My Holy Spirit brings love and joy and peace and comfort to those who love me”

قال: إن روعي القدوس تجلب المحبة و الفرح و السلام و الراحة لأولئك الذين يحبّوني

I said, “God, I saw my arm was transparent”

قلت: يا إلهي، لقد رأيتُ ان ذراعي كانت شفافة

He said, “Ian, in the twinkle of an eye, your perishable body will go and you’ll take on immortality”

قال: إيان، بطرفة عين، يذهبُ جسدك الهالك و تأخذُ أنت الخلود

Death is swallowed up in victory because the free gift of God is eternal life in Christ
Jesus

إن الموت يُخضعُ بالإنصار على الشر لأن هبة الله المجانية هي الحياة الأبدية بيسوع المسيح

43:16

I said, “God, I came into a light that seems to fill the heavens”

قلت: يا إلهي، أنا جئتُ نحو النور الذي يبدو أنه يملأ السموات

He said, “My son Jesus is glorified, He is surrounded by unapproachable light”

قال: إن يسوع ابني يُمجَّدُ و إنه محاط بنور لا يمكن بلوغه

I said, “then, how did I come into that light?”

قلت: إذا، كيف دخلتُ في ذلك النور؟

He said, “the veil has been torn in the holy of holies”

قال: لقد تمزق ستار الشر في قدس الأقداس

that we have entry in through the blood of the lamb into the holy place

لكي ندخل المكان المقدس من خلال الحمل

I said, “I saw a man in white robes and His face shone with the radiance that seem to fill
the universe”

قلت: رأيتُ رجلاً بثياب بيضاء و وجهه مشرق بشعاع يبدو انه يملأ الكون

He said, “that was My son Jesus Christ in His glorified heavenly form”

قال: لقد كان هذا هو ابني يسوع المسيح بهيئته السماوية المجددة

43:45

He said, “My son died on the cross for your sins, the lamb of God who takes away the sin
of the world”

قال: لقد مات ابني على الصليب من أجل خطاياكم هو حمل الله حامل خطيئة العالم

“But He rose again from the dead and He is glorified”

غير انه قام ثانية من الموت و هو مُمجَّد

I said, “Where is that mentioned in the bible?”

قلت: أين ذُكر ذلك في الإنجيل؟

He said then, “Revelation 1: 13 to 18”

فقال: إطلع على سفر الرؤيا 1 : 13-18

44:00

“in the mist of the lamp stands, stood the son of man”

في ضبابية المصباح المضيء، وقف أبْنُ الإنسان

“with white robes reaching His feet”

بثياب بيضاء تطول قدميه

“His head and His hair were white like wool like snow “

كان رأسه و شعره أبيضان كالنسيج الصوفي مثل الثلج

“and His face shone like the sun in full strength”

و وجهه يشع كالشمس الساطعة

44:11

He said, “Do not be afraid, I was dead on the cross, but behold I am alive “

قال: لا تخف، كنت ميتاً على الصليب و لكنك ترى بأني حي

“forever more I hold the keys of death and hades”

أنا احمل المفاتيح المؤدية للموت و للجحيم إلى الأبد

”I’ve conquered over the power of evil”

لقد تغلبت على قوى الشر

”I am the resurrected” Glorified Son of God

"أنا هو القائم من الأموات" ابن الله الممجّد

Yesuha, Hamashea, the Messiah

يشوعا مشيحاً، المسيح

44:25

I said, “That is Jesus!”

قلت: إنه يسوع!

I said He stepped aside and He said, John 10: 7-9

قلت وقف جانبا و قال كما جاء في إنجيل يوحنا 10: 7-9

Jesus said, “I am the door of life.

قال يسوع، أنا هو باب الحياة

Those who come to me shall have life”,

و أولئك الذين يأتون إليّ يحيون،

life eternal, abundant life, resurrection life.

حياة أبدية، حياة ممتلئة بالنعمة، و حياة قيامة.

44:40

I said, “God, I saw green pastures”

قلت: يا إلهي، رأيت مراعى خضر

He said, “a new heaven and a new earth for those who love me”

قال: سماء جديدة و أرض جديدة لأولئك الذين يحبوني

He said, “son I have created a new heaven and a new earth”

قال: يا بنيّ أنا خلقتُ سماءً جديدةً و أرضاً جديدةً

In 2 Peter chapter 3: 10-18

في رسالة بطرس الثانية، إقرأ الإصحاح 3: 10-18

I said, I saw people behind me, I wished that none would perish

قلتُ، رأيتُ إناساً خلفي و تمنيتُ ألاّ أحداً يفنى

Do you realize tonight He desires you to come to know Him

هل تدرك انه في هذه الليلة يرغب أن تذهب إليه لتُعرفه

His arms of love which were stretched out on the cross.

بذراعي المحبة الممتدتان على الصليب

So great a love for God that He died on the cross for you

هكذا هو حب الله الذي مات على الصليب من اجلك

45:06

At his heart, is that he wishes none of you would perish, that every single one of you

في أعماق قلبه لا يتمنى أحداً أن يفنى و ان كل فرد

Every person, no matter how broken, no matter how smashed, no matter how abused

و كل شخص، مهما كان ملعوناً أو محطماً أو منتهكاً

can be forgiven and healed

يمكن أن يُغفر له و يُشفى

The spirit of the Lord is upon Jesus,

إن روح الرب تحلّ في يسوع

to heal the broken hearts, to set captives free from every bondage,

لتشفي القلوب المحطمة و لتحرر الأسرى من العبوديّة

every sin that comes,

من أية خطيئةٍ

He can set you free, purify your heart and fill you with life eternal,

هو يستطيع أن يحررك و ينقي قلبك و يملأك بالحياة الأبدية

45:34

many of you were living for the moment you've pressed the self-destruct button years ago,

كثير منكم كان يعيشُ ليومِهِ و كأنكم تعملون جاهدين لتدمير أنفسكم

but I tell you what, I had a praying mother

غير اني أقول لكم كانت لديّ أمّ تصلي

45:40

who never gave up

لم تيأسُ

and some of you've got family, grandparents who've prayed for you and

و لدى البعض منكم عائلة، جد و جدة الذين يقومون بالصلاة لكم

the heart of God, is for you to respond to that act of love

و ان قلب الله لكم لتستجيبوا إلى فعل تلك المحبة

For you to humble yourself like prodigal sons and daughters

لكم لتتواضعوا مثل الأبناء و البنات الظالين

and come back into the house of the Lord

و تعودوا إلى بيت الرب

come back and find forgiveness,

تعالوا لتجدوا الغفران

find healing, in Jesus Christ

و تجدوا الشفاء في يسوع المسيح

46:03

I said, "God, I came back into my body"

قلت: يا إلهي، إنني عدتُ بجسمي

He said, "I am the resurrection and the life"

قال: أنا القيامة و الحياة

He said, "I can speak to that which is dead and call it back to life"

قال: أنا أستطيعُ التكلمَ مع الأموات و دعوتُهُم للحياة ثانية

He said, "son, if you come to me, you will have the resurrection power dwelling within you"

قال: يا بني، إذا أتيتَ إليّ فستكون لك قوة القيامة

"and when you die, I will take your human spirit into heaven"

و عندما تموت، فإني ساخذُ روحك البشرية إلى السماء

He said, “to be absent from the body, is to be present with the Lord”

قال: عندما تبتعد عن الجسد، تكون حاضراً مع الرب

He said, “on the cross, when Jesus hung there”, He said, “Father forgive them”

قال: عندما صُلبَ المسيحُ على الصليب، قال المسيحُ: أبني اغفر لهم.

46:28

A man next to Him was a murderer and a thief

و كان الرجلُ الذي إلى جانبه قاتلاً و لصاً

he said, “Remember me”

فقال: تذكّرني

the other man cursed him

و لعنه الرجلُ الآخرُ

Jesus turned to the man and said

إنفتحت يسوعُ إلى الرجل قائلاً

“today you shall be with me in paradise”

إنك اليوم ستكونُ معي في الفردوس

46:37

To be absent from the body is to be present with the Lord Jesus Christ

عندما تكون بعيداً عن الجسد، تكون حاضراً مع الرب يسوع المسيح

Death is swallowed up through the power of Jesus blood

يُدخضُ الموتُ من خلال قوّة دم المسيح

All I know is that He loves me

كل ما أعرفه أنه يحبّني

I’ve had nineteen years of experience in the tangible presence of the Spirit of God

لقد لمستُ حضورَ روح الله التسعة عشر سنة التي مضتُ

He has completely healed and set me free

لقد شفاني تماماً و جعلني حراً بلا قيود

God has give me a great wife and an amazing family,

لقد أعطاني الله زوجة عظيمة و عائلة رائعة

and I have hope for the future,

و لي أمل للمستقبل

and I know,

و أنا أعلمُ

47:03

No matter how suicidal, or how much despair is in your heart

مهما كان البؤس قد تغلغل في قلبك أو حتى لو كنت ترغبُ بالانتحار

no matter how much your marriage is smashed,

و مهما كان زواجك محطماً

I've heard folks here this evening say that

فلقد سمعتُ البعضَ هنا هذا المساء يقولون

only through prayer and forgiveness can your marriage be healed

إنه لا يمكنُ أن يبرأ زواجك إلا بالصلاة و الغفران

No matter how much people have rejected you and crushed you

مهما كان عددُ الناس الذين رفضوك و داسوك

God loves and will bring you back up

إن الله يحبك و سوف يعيدك مرفوعاً

into a place of wholeness and a place of life itself

إلى الكمال و إلى الحياة

Jesus is the life of the world

إن يسوع هو حياة هذا العالم

47:30

I'd like you just to open your heart up tonight

أودُ أن تفتحَ قلبك هذه الليلة

and to really pray, seek the face of God

و تصلي بعمق و تبحثُ عن وجه الله

I prayed in the ambulance on my death bed and gave my life to Jesus

لقد صليتُ في سيارة الإسعاف على فراش موتي و قدّمتُ حياتي ليسوع

He hears the cry of a man's heart,

إنه يسمعُ الصيحة الصادرةً من قلب إنسان

any man, woman or child, who would say

أيُّ رجل، امرأةٍ أو صبي يقول

Lord, come into my heart, forgive me, have mercy upon me,

يا رب، تعال إلى قلبي، إغفر لي، و امنحني رحمته

He will do that

فإنَّهُ سوفَ يفعلُ ذلكَ

All I know, is that God is out there

كل ما أعرفه، هو ان الله موجود

in a tangible way reaching out to you with his love,

بشكلٍ ملموسٍ يصلُ إليكَ و يقدِّمُ لكَ حُبَّهُ

with His nail pierced hands

و ذلكَ بيديه المتقويتين بالمسامير

and saying “come back, come back home, come and dwell in the house of the Lord forever more”

قائلاً: تعالَ، تعالَ إلى البيتِ و اسكن بيتَ الله إلى الأبد

48:09

I'd like to pray with you

أودُ أن أصلي معك

I'd like to pray a prayer that if you can make it your own

أود ان اصلي صلاةً إذا ما جعلتها خاصّة بك

if you can actually call out to God from your own heart

و إن كان باستطاعتكَ فعلاً أن تدعوا الله من صميم قلبك

He will come into your life

فأنه سوف يدخل حياتك

and you will be born again.

و إنك ستولد و تحيا من جديد.

Jesus says that, “those who calls upon His name shall be saved,

لقد قال يسوع: سوف ينجو أولئك الذين ينادون باسمي

that nothing but the blood of Jesus can cleanse you from all your sins

لا شيء غير دم يسوع الذي يمكن أن يطهرك من جميع خطاياك

48:31

Many people have seen this tunnel of light

كثير من الناس قد رأوا نفق الضياء هذا

but very few people have stepped through to see

غير أن قليلاً من الناس اتجهوا نحوه ليشهدوا

that it is Jesus in the center

ان يسوع موجود في وسطه

I said, “God, some people don’t even believe that it’s You”

قلتُ: يا إلهي، إن بعض الناس لا يعتقدوا حتّى بأنك أنت هو

I said, “Why is that?”

قلت: كيف يكون ذلك؟

He said, “because lucifer can come as angel of light and deceive even the elect,

قال: لأن باستطاعة الشيطان أن يأتي كملاك النور و يخدع حتّى الذين اختارهم الله

deceive people away from the true light,

يخدع الناس و يبعدهم عن النور الحقيقي،

scripture says that, Jesus is the true light; He came in to the world to lighten every heart

يقول الكتاب المقدّس، إن يسوع هو النور الحقيقي، فقد أتى إلى هذا العالم ليضيئ كل قلبٍ

that He is our bright shining star

إنه نجمنا الساطع اللامعُ

that He is Alohim, He is Yeshua

إنه ذلك الإله، إنه المسيح

He is Emmanuel, God with us

إنه عمانوئيل الذي معناه "الله معنا"

He is Jehovah, the Lord God almighty

إنه "يهوا" الإله الرب القادر على كل شيء

49:05

People said, “I want to pray to God but I don’t believe in Jesus”

قال الناس، أرغبُ أن أصلي إلى الله و لكني لا أوّمن بيسوع

Jesus said, “when you see Me, you’ve seen the Father”

قال يسوع: عندما تراني فإنك ترى الأب

the scriptures clearly teach that in Colossians

يشرح الكتاب المقدّس ذلك بكلّ وضوح في الرسالة إلى أهل غلاطية

Jesus is the visible representation of the invisible God,

يمثل يسوع الصورة المرئية لصورة الله غير المرئية

that here, when you’ve seen Jesus Christ, you’ve actually seen God incarnate on this earth

و إنك هنا عندما تكونُ قد رأيت يسوع المسيح فإنك في الحقيقة قد رأيت الله قد تجسّد على الأرض

Jesus said, “not only am I God, but I will die and rise again from the dead”

قال يسوع: لستُ أنا الله فحسب، بل سأموتُ و أقومُ ثانية من الموتِ

He prophesied His death and after three days He rose again

إنه تنبأ بموتِهِ و بعد ثلاثة أيّام قام من بين الأموات

He is glorified, surrounded by light

إنه مُمَجّد و محاط بالنور

and it says that the glory that surrounds Jesus will fill the new heavens and the new earth

و إن المجدَ الذي يحيطُ بيسوع سيملاّ السماواتِ الجديدة و الأرض الجديدة

you will not need the light of the sun, or the light of the moon

إنك سوف لن تحتاجُ إلى ضوءِ الشمس أو ضوءِ القمر

because the light and glory that shines forth from the Son of God

لأن النورَ و المجدَ اللذان يسطعان من ابن الله

shall fill the heavens with His radiance

سيملاّن السماوات بشعاعِهِ

49:53

It's amazing to have Him in your heart

إنه لمن الروعة أن تُدخِلُهُ إلى قلبك

if you receive Him tonight, the darkness will be removed

فإنه إذا قَدِمَ إليكَ هذه الليلة، سيزولُ الظلامُ عنك

and the life and the light of Jesus Christ will come in

و إن الحياةَ ونورُ يسوع المسيح سوف يأتيان إليك

50:03

Let's pray,

دعنا نصلي،

If you want to join with me,

إذا رغبتُ أن تشاركني

right where you are,

أينما كنتَ

I'd like you just to bow your head in an act of humility

إنني فقط أودُ أن تحنيَ رأسك تعبيراً عن تواضعك

and open your heart,

و افتح قلبك،

because those who called upon the name of the Lord from their heart shall be saved
لأن أولئك الذين ينادون بأسم الرب من قلوبهم سيخلصون

I'd like you to say,

أود أن تقول،

“Lord Jesus, I humble myself before you tonight,

أيها الرب يسوع، إنني جئتُ إليك هذه الليلة متواضعاً

I ask you to forgive me of all my sins

و أطلبُ إليك أن تغفرَ لي كلَّ ذنوبي

I believe that You died on the cross for me

إنني أؤمنُ بانك قد مُتَّ على الصليبِ من أجلي

and that nothing but Your blood can cleanse me of all my sins

ولا يوجد أيُّ شئٍ غير دمك الذي يمكن أن يطهرني من جميع خطاياي

God, as you forgive me this night of everything that I've done wrong in my life

يا إلهي، عندما تغفر لي هذه الليلة عن كل خطيئةٍ ارتكبتها في حياتي

I choose to forgive those who have sinned against me

فإنني أرغبُ أن أغفرَ لأولئك الذين أخطأوا بحقي

I choose to forgive those who have abused me,

أرغبُ أن أغفرَ لأولئك الذين أساءوا التصرفَ معي

those who have hurt me,

و أولئك الذين قاموا بإيذائي

I choose to surrender my heart over to the light of the world, Jesus Christ

أختارُ أن أخضعَ قلبي إلى نور العالم يسوع المسيح

I believe not only did He die for my sins,

إنني أؤمن بموته ليس فقط من أجل خطاياي

but He is truly risen from the dead

بل بأنه حقاً قد قام من الموت

and I come before Him with the heart of humility

و إنني آتٍ أمامه بقلبي متواضع

a heart of honesty, and heart of transparency

بقلبي صادق، صريح و شفاف

and say, Jesus be my Lord,

و أقول، لتكن ربّي يا يسوع

be my Savior,

كُنْ مخلصي

be my Prince, my King

كن أميرِي، كن ملكي

and let your resurrection power,

و دَعْ قُوَّةَ انبعاثك

the power of Your Holy Spirit enter my temple, my vessel to stay

قوة روحك القدوس ان تدخل هيكلِي و كياني لأقول

I choose to walk in the light of Your holiness

أختار السيرَ في نور قداسك

the light of Your truth

نورُ صدقك

from this night on

و من هذه الليلة فصاعداً

all the days of my life

و كل أيام حياتي

I pray this in Jesus precious name

سوف أصلي هذه الصلاة باسم يسوع النفيس

Amen

أمين.

51:36

If you prayed that prayer with me,

إن كنتَ قد صليتَ تلك الصلاة معي،

please call the number on the screen

إتصل بالرقم المدرج على الشاشة رجاءً

We can try and help you,

و نحن سنحاولُ مساعدك

the bible says,

يقول الإنجيل،

that any man that in Jesus Christ is a new creation,

إن أيّ رجلٍ ذاك الذي يكونُ في يسوع المسيح هو مخلوق جديد

all things have passed away

جميع الأشياء زالت

behold all things have become new

أنظر جميع الأشياء أصبحت جديدة

Jesus said, “I’ll give you a new heart”

قال يسوع: سوف أمنحك قلباً جديداً

“the new spirit within you”

روح جديد معك

“I’ll dwell in your hearts through faith”

سأسكن في قلبك من خلال الإيمان

God has set eternity in our hearts

و قد أعدّ الله الأبدية في قلوبنا

and all of us want to live beyond death

و جميعنا يرغبُ بالعيش إلى ما بعدَ الممات

and the only way we can do that is through relationship with Jesus Christ

و الطريقة الوحيدة التي نستطيع بها فعل ذلك هي من خلال علاقتنا مع يسوع المسيح

52:09

It’s starts right now

و إنها تبدأ فوراً

You can survive death and go through into eternal life through Jesus Christ

يمكنك أن تنجو من الموت و تخترقه إلى الحياة الأبدية من خلال يسوع المسيح

Please call the number, so we might pray with you

يرجى الإتصال بالرقم المذكور، حتى يتسنى لنا الصلاة معك

and we might be able to help you find a church that can be right for you in your area

و ربما نتمكن من مساعدتك لتجدَ كنيسة تناسبُ مكان أقامتكَ

A place we can worship God,

مكان نتمكن فيه من عبادة الله

and encourage others, and make friends, and be part of the family of Christ

و حث الآخرين و خلق الأصدقاء ليكونوا جزءاً من عائلة المسيح

God bless you

بارككم الله